



**KRISTEN VOUS REMERCIE DU PLUS PROFOND DE SA DYSFONCTION VENTRICULAIRE.**

Grâce à vos dons à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC, des avancées qui sauvent des vies continuent en chirurgie cardiaque. Et des milliers de personnes comme Kristen retournent à la maison. Merci de continuer à donner. Afin que nous puissions continuer à aider. #CreneauDesSurvivants

**AIEZ À CŒUR PLUS DE SURVIVANTS. MERCI DE DONNER MAINTENANT.**

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR ET DE L'AVC



## PEPPER, UN CHIEN PAS COMME LES AUTRES

Le cheminement de la députée caquiste d'Iberville, Claire Samson, démontre hors de tout doute que l'on peut réaliser ses rêves malgré un diagnostic d'épilepsie. Grâce à son chien d'assistance, Pepper, la parlementaire mène une vie normale tant à la maison qu'à l'Assemblée nationale. **PAGE 4**

(Photo: l'Avenir&DesRivières-Claude Hébert)



**De nouveaux proprios pour l'Avenir&DesRivières**

PAGE 3

(Photo: l'Avenir&DesRivières-Pierre-Olivier Girard)

Patrick Melchior

**Une première semaine chargée à la mairie de Farnham**

PAGE 5



(Photo: l'Avenir&DesRivières-Claude Hébert)



**Branché sur ma région**

Présent auprès des citoyens, des commerçants et des gens d'affaires de la région, la mission de L'Avenir Et Des Rivières est d'informer la communauté du quotidien des gens d'ici.

**Merci de faire de nous votre source de nouvelles locales!**



>7413 380

# Pas de temps pour la pose de vos pneus ?

**Nous sommes ouverts tous les samedis de novembre**

4 X 4 LITRES DE LAVE-GLACE  
2 X ESSUIE-GLACE D'HIVER  
1 TRAITEMENT AQUAPEL  
1 BALAI À NEIGE  
LAVAGE EXTÉRIEUR

## INSPECTION HIVERNALE

INCLUANT VIDANGE D'HUILE SYNTHÉTIQUE ET LAVAGE EXTÉRIEUR

POUR SEULEMENT

**89<sup>95</sup>\$\***



GROUPE

# ST-LOUIS

COWANVILLE

TOYOTA



MAZDA



NISSAN



**À L'ACHAT DE PNEUS OBTENEZ L'ENTREPOSAGE GRATUITEMENT + ALIGNEMENT DE VOTRE VÉHICULE**

Dans l'une de nos 3 concessions

À PARTIR DE

**59<sup>95</sup>\$\***

**PASSEZ NOUS VOIR OU PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !**

\*Plus taxes. Plus de détails en concession

# GROUPESTLOUIS.COM

RUE DE SALABERRY, COWANVILLE, 450 263-8888

# De nouveaux propriétaires pour l'Avenir&Des Rivières «Nous croyons que chaque hebdo est unique» \_ Marc-Noël Ouellette

DANY JACQUES  
dany.jacques@tc.tc

**ÉCONOMIE.** TC Media vend 21 de ses publications, incluant l'Avenir&Des Rivières, à Icimédias.

Cette entreprise est présidée par Renel Bouchard et ayant pour directeur général Marc-Noël Ouellette. Ces deux hommes d'affaires ont fait carrière dans les médias écrits. M. Bouchard a longtemps été propriétaire du Canada Français, à Saint-Jean. M. Ouellette a, pour sa part, déjà fait partie de la haute direction de Transcontinental.

Ailleurs en Estrie, les autres publications vendues à Icimédias sont Le Reflet du Lac, Le Progrès de Coaticook, le Granby Express et Le Guide de Cowansville.

La transaction comprend aussi L'Avenir de l'Érable, La Nouvelle union – édition du mercredi et La Nouvelle union – édition du dimanche, au Centre-du-Québec; Beauce Média, L'Éclaireur Progrès, Hebdo Régional, La Voix du Sud et Courrier Frontenac, en Chaudière-Appalaches; Le Courrier Sud, L'Écho La Tuque/Haut-St-Maurice, L'Écho de Maskinongé, L'Hebdo du St-Maurice et L'Hebdo Journal, en Mauricie; Le Canada Français, Le Richelieu et le Coup d'oeil, en Montérégie.

## TRANSFERT DE 168 EMPLOYÉS

Au total, 140 employés en poste au sein de ces différentes publications et 28 employés de l'équipe de Production de TC Media sont transférés chez Icimédias. TC Transcontinental a également conclu une entente pluriannuelle pour l'impression et la distribution de l'ensemble de ces publications. Cette transaction s'avère la plus importante à ce jour dans le cadre du processus visant la vente des journaux locaux et régionaux du Québec et de l'Ontario de TC Media. D'ailleurs, avec la conclusion de cette transaction, près de 50 % des titres inclus dans ce processus se retrouvent maintenant dans les mains d'acteurs locaux.

« Avec la vente aujourd'hui de 21 de nos publications dans le cadre d'une seule transaction, nous franchissons un pas important dans le processus de vente de nos journaux locaux au Québec et en Ontario, a dit François Olivier, président et chef de la direction de TC Transcontinental. C'est avec fierté que nous passons le flambeau à Renel Bouchard et Marc-Noël Ouellette, des partenaires d'affaires de longue date de TC Transcontinental, qui sont désireux de contribuer à la pérennité de ces

publications. Nous tenons à remercier tous nos employés de leur dévouement au fil des ans et leur souhaitons bonne continuité chez Icimédias. »

« C'est pour nous un grand honneur d'accueillir au sein d'Icimédias ces journaux de qualité et le site Web InMemoriam.ca, de même que les employés de talent reconnus dans le milieu, a expliqué Renel Bouchard, président d'Icimédias. La transaction d'aujourd'hui se traduira d'ailleurs par la création du plus important groupe indépendant de journaux régionaux au Québec. Nous croyons à l'avenir de la presse hebdomadaire régionale et nous sommes persuadés que les hebdos sont essentiels à la vitalité et au développement de nos communautés, de nos villes et villages, et de leur région. »

Pour sa part, Marc-Noël Ouellette, directeur général d'Icimédias, a poursuivi en disant : « Nous croyons que chaque hebdo est unique et fait partie de l'identité, de l'ADN de sa communauté. C'est pourquoi nous sommes si fiers d'acquiescer ces publications. Certes, les hebdos se transforment pour s'adapter à l'univers du numérique, mais leur évolution ne doit pas renier leur identité, et encore moins leur volonté de rejoindre toute leur population, dans tous les milieux, dans tous les groupes d'âge et d'intérêt. »

M. Bouchard a conclu en résumant son expérience et celle de Marc-Noël Ouellette dans le milieu de la presse hebdomadaire : « Nous sommes déjà présents grâce à Cahiers du Textuel qui offre des produits papier et numériques à tous les hebdos francophones du Québec et à près de 800 autres journaux communautaires anglophones au Canada, aux États-Unis et en Nouvelle-Zélande. J'ai été, pour ma part, actionnaire du Groupe Le Canada Français, tandis que Marc-Noël a fait partie de l'équipe de direction de TC Media pendant plus de 15 ans, notamment à titre de vice-président principal, Groupe des Solutions aux communautés locales. Nous sommes ravis de poursuivre notre essor avec l'acquisition de ces publications. »



Les hebdos de Magog, Coaticook, Granby, Cowansville et Farnham passent entre les mains de l'entreprise Icimédias. (Photos:TC Media-Pierre-Olivier Girard)



Sur la photo, l'éditrice des journaux en Estrie chez Icimédias, Monique Côté, en compagnie des deux actionnaires d'Icimédias, Marc-Noël Ouellette et Renel Bouchard.

Don in memoriam  
450 293-2771  
fondationfoyersfarnham.org

LA FONDATION  
FFF  
LES FOYERS FARNHAM

>7313017

>7412529

**Vous avez le DON de nous aider !**

FRAISIÈRE  
**ROU.G.I**  
Membre Dura-Club

Tourtières • Quiches • Pâtés  
(poulet-saumon-mexicain)

Tartes aux fruits  
Tartes au sucre  
Confitures et marinades

Poireaux • Pommes • Courges  
Pommes de terre • Tomates de nos serres  
• Haricots • Choux • Oignons

**Ouvert tous les jours**

1525, route 235, Sainte-Sabine  
450 296-8802  
www.fraisiererougi.com

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

450 378.0030  
398, rue Principale, suite 3, Granby  
www.esthetique.qc.ca

Déjà 25 ans à votre service!

**TRAITEMENTS ESTHÉTIQUES**

- Injectables anti-rides
- Botox
- Varices
- Cellulite
- Liposuccion
- Traitements par lasers
- Rajeunissement du visage
- Chirurgies esthétiques

Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

>7412854

## Prévention des épisodes d'épilepsie

# Pepper, une présence rassurante pour la députée Claire Samson



**CLAUDE HÉBERT**  
claude.hebert@tc.tc

**SANTÉ.** Le cheminement de la députée caquiste d'Iberville, Claire Samson, démontre hors de tout doute que l'on peut réaliser ses rêves malgré un diagnostic d'épilepsie.

M<sup>me</sup> Samson a subi une intervention chirurgicale au cerveau voilà 20 ans, puis reçu un diagnostic d'épilepsie cinq ans plus tard.

« La maladie neurologique qui m'affecte est une conséquence de cette opération. Le processus est irréversible, mais on peut apprendre à vivre avec », signale la dame de 62 ans.

Cette dernière a appris à apprivoiser la maladie au fil du temps et se tire fort bien d'affaire aujourd'hui.

« Je marche, je m'alimente bien et je prends le temps de respirer. Une bonne discipline de vie fait toute la différence pour une personne épileptique », explique-t-elle.

### UN CHIEN D'ASSISTANCE

Claire Samson a par ailleurs eu la bonne idée de se procurer un chien d'assistance qui la suit partout depuis une dizaine d'années. Le caniche royal gris a été acheté au Québec et dressé par des détenus dans un pénitencier du New Jersey. L'animal et sa maîtresse ne se sont jamais quittés depuis ce temps.

« Ça prend un chien intelligent et travaillant. Avec un bon tempérament. Il ne doit pas être agressif, mais pas trop craintif non plus, car il est appelé à rencontrer beaucoup de monde », précise-t-elle.

Pepper a subi un entraînement spécial qui lui permet de percevoir chez l'être humain les changements chimiques annonciateurs d'un épisode d'épilepsie. Il est également capable de déceler tout changement dans l'état de santé d'une personne diabétique.

« Mon chien sent venir l'épisode d'épilepsie cinq heures avant tout le monde. Ce délai me permet de prendre les mesures nécessaires (respiration, points de pression, etc.) pour rétablir la situation. Je réussis à m'en sauver la plupart du temps », ajoute M<sup>me</sup> Samson, dont la dernière crise remonte à 18 mois.

Et si une crise épileptique survient, Pepper se couche devant sa maîtresse pour éviter que les gens ne l'approchent.

« Ces épisodes durent moins d'une minute. Je n'ai pas de convulsions, ni de pertes de conscience », indique-t-elle.

### À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Lors de son élection, en avril 2014, Claire Samson s'est adressée au président de l'Assemblée



La députée Claire Samson doit une fière chandelle à Pepper, son chien d'assistance, qui l'accompagne dans tous ses déplacements.

(Photo: TC Media - Claude Hébert)

nationale, Jacques Chagnon, afin qu'il autorise Pepper à l'accompagner au parlement.

« M. Chagnon a pris soin de demander aux autres parlementaires d'ignorer la présence de Pepper à mes côtés et de ne pas lui parler quand il est en devoir. Avec le temps, tout le personnel de l'Assemblée nationale a fini par l'adopter et plusieurs prennent plaisir à jouer avec lui pendant les pauses », rappelle la députée de la Coalition avenir Québec.

Seul accroc à la procédure, Pepper ne peut s'empêcher de japper quand sonne la cloche invitant les députés à se présenter au salon bleu pour un vote.

« Mon chien a été dressé pour réagir en cas d'incendie et dès qu'il entend la cloche, il associe ça à la présence d'un danger imminent », explique-t-elle.

« Mon chien Pepper m'a été d'une aide précieuse. Il devient un peu plus distrait avec l'âge, mais n'a rien perdu de ses habiletés. »

Claire Samson, députée d'Iberville

### À CINQ ANS DE LA RETRAITE

Selon Claire Samson, Pepper aurait encore quatre ou cinq années de vie utile devant lui.

« Si je suis réélue en 2018 pour un deuxième mandat de quatre ans, nous serons en mesure de terminer notre carrière à peu près en même temps. Pepper sera alors âgé d'une quinzaine d'années alors que j'aurai franchi le cap des 65 ans », indique-t-elle.

M<sup>me</sup> Samson ne compte pas se doter d'un autre chien d'assistance après son départ de l'Assemblée nationale.

« Le coût d'achat et de formation d'un chien d'assistance est très élevé. Il faut également considérer que ma vie sera moins stressante à la retraite, ce qui devrait contribuer à diminuer les risques d'un nouvel épisode épileptique », explique-t-elle.

M<sup>me</sup> Samson a appris le langage des sourds voilà trois bonnes décennies. Elle compte mettre à profit ces connaissances au moment de la retraite en agissant comme interprète bénévole auprès des malentendants.

« Je vois ça comme une bonne façon pour moi de redonner à la société », poursuit la députée d'Iberville.

**L'Avenir**  
des Rivières  
VOTRE MÉDIA D'ICI

121-3, rue Principale, Cowansville QC J2K 1J3  
Sans frais : 1 800 363-4542  
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.lavenirdesrivieres.com  
Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : vendredi 15 h

Distribuée par  
publi soc

RÉSEAU SÉLECT

Veillez recycler ce journal

Directrice générale - Estrie :  
Monique Côté

Directeurs en Stratégies médias :  
Dave Bolduc, 1 844-943-3500, poste 232  
Roxanne Gagné, poste 3206

Conseillers en solutions médias :  
Annick Daudelin, poste 3213  
Éric Dupaul, poste 3212  
Benjamin Goulet-Paradis, poste 3209  
Michel Lalonde, poste 3207  
Chantal Lévesque, poste 3208  
Yvon Mailhot, poste 3210

Directrice Support aux ventes - Estrie :  
Nancy Corriveau, 450 577-6511

Coordonnatrice aux ventes :  
Karine Beaulne, 1 844-943-3500, poste 233  
Audrey Roy-Desautels, 1 844 943-3500, poste 240  
Marika Lavoie, 1 844 943-3500, poste 238

Réceptionniste/Coordonnatrice :  
Cassandra De Blois, poste 3201  
cassandra.deblois@tc.tc

Chef de contenu adjoint :  
Éric Patenaude, poste 3212  
eric.patenaude@tc.tc

Journalistes :  
Ghyslain Forcier, poste 3211  
Claude Hébert, poste 3205  
Roxanne Langlois, poste 3203

Infographie : Le Centre d'Expertise en Édition Multiplateforme  
Impression : Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c.,  
division Transcontinental Transmag

Distribution : Distribution Transcontinental Inc.  
Division Publi-sac Estrie/Publi-sac Montérégie  
Publié par : Icmédias inc.  
TIRAGE : 10 788 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôts légaux : Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal l'Avenir des Rivières.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans l'Avenir des Rivières.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



Feu roulant de rencontres et d'activités

# Grosse semaine pour le nouveau maire de Farnham

CLAUDE HÉBERT  
claude.hebert@tc.tc

**MUNICIPAL.** L'entrée en fonction d'un nouveau maire ne doit pas être de tout repos. L'Avenir & Des Rivières a rencontré Patrick Melchior pour avoir un aperçu de sa première semaine de travail.

«Ça a été un feu roulant de rencontres, d'échanges de courriels et d'appels téléphoniques, mais j'aime ça et je suis habitué à un tel rythme de travail. Je me sens un peu comme à mon arrivée à la direction de la Maison des jeunes de Bedford (MDJ), où les défis qui m'attendaient étaient à la fois nombreux et très stimulants», affirme M. Melchior.

Le nouveau maire se décrit comme un homme d'action, qui n'hésite pas à consacrer le temps et les efforts requis par les causes qui lui tiennent à cœur.

«Mon engagement comme élu municipal est sans doute la meilleure façon que j'ai trouvée de m'impliquer au sein de la communauté», résume-t-il.

M. Melchior se dit par ailleurs très à l'aise avec les horaires atypiques et les agendas bien remplis.

«Les réunions en soirée ou le samedi, ça ne me dérange aucunement, car je suis habitué à ça», affirme-t-il.

## TRAVAIL À TEMPS PLEIN

Patrick Melchior n'a pas mis de temps à réaliser que le travail de maire de Farnham est un à temps plein «si l'on veut bien faire tout ce que l'on a à faire».

Le nouvel élu a déjà défini son emploi du temps. Il entend être présent à l'hôtel de ville, de 10h à 16h, le lundi, mercredi, jeudi et vendredi, de même que de 13h30 à 15h30, le mardi.

«Je vais continuer à m'occuper du volet administratif de la MDJ de Bedford sur une base de dix heures par semaine. Je passerai quatre heures à Bedford et le reste du temps à mon domicile», ajoute-t-il.

M. Melchior reconnaît que les budgets et les défis sont plus importants que ceux auxquels il a été habitué dans le réseau communautaire, mais prend soin d'ajouter que Farnham a la chance pouvoir compter sur «une bonne équipe d'employés».



**Patrick Melchior se dit agréablement surpris par le «vent de dynamisme» qui souffle sur le nouveau conseil municipal.**

(Photo: L'Avenir & Des Rivières - Claude Hébert)

«Dans un organisme communautaire, un directeur doit faire à peu près tout lui-même. Il n'a pas d'employés-cadres sous ses ordres, encore moins de secrétaire ou de réceptionniste. Il doit appliquer le système D (NDLR: D pour débrouillardise)», explique-t-il.

## TÂCHES PRIORITAIRES

Patrick Melchior a déjà rencontré les autres élus dans le cadre d'une réunion informelle et lors de l'assemblée plénière de lundi dernier. Le nouveau conseil municipal tiendra par ailleurs sa première assemblée publique le lundi 20 novembre.

La préparation des prévisions budgétaires de 2018, de concert avec les directeurs de chacun des services municipaux, occupera une bonne partie du temps du maire et des autres élus au cours des prochaines semaines. La date de l'adoption du budget reste à déterminer.

«J'ai déjà ma petite idée sur les priorités budgétaires, mais je veux en discuter avec les directeurs de services et les autres membres du conseil. Il n'est pas question pour moi de décider seul, car j'ai toujours été un gars d'équipe et j'entends le rester», affirme M. Melchior.

Selon ce dernier, les surplus d'une municipalité devraient servir à la fois à réduire sa dette et à bonifier son offre de services.



# APPRIVOISEZ LE PETIT NOUVEAU

— matières organiques —

La MRC Brome-Missisquoi vous présente  
**Le Petit Nouveau.**

Il vous aidera dans la **collecte des matières organiques à partir de septembre 2018**. Au cours des prochains mois, vous pourrez apprendre à le connaître et à l'apprivoiser par des articles dans les journaux locaux et sur le site Internet de la MRC Brome-Missisquoi.

## Pourquoi le bac brun?

La Politique québécoise de gestion des matières résiduelles prescrit des objectifs à atteindre en lien avec les matières résiduelles pour les municipalités. Elle préconise la **valorisation de 100 % des matières organiques d'ici 2020**. Il sera donc bientôt impossible d'enfouir ces matières, sous peine de pénalités pour les municipalités. Cet objectif, contenu dans le plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) de la MRC Brome-Missisquoi, se traduira par la collecte du bac brun dans toutes ses municipalités, et ce, dès septembre 2018. Ainsi, nous devons faire des **efforts collectifs** pour y arriver.



Suivez-le dans vos journaux  
locaux tous les mois!

Consultez aussi le [bmvert.ca](http://bmvert.ca)

## La première semaine du nouveau maire

### Jour 1

- Reçoit les appels de trois maires de la région.
- S'entretient avec François Rebello, promoteur du projet de train de passagers.
- S'entretient avec le président de la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi, Yves Lévesque.

### Jour 2

- Rencontre avec le directeur général, François Giasson.
- Réunion au siège social de la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi.

### Jour 3

- Rencontre avec le directeur général, François Giasson.
- Réunion informelle des élus pour discuter

de l'assemblée plénière du 13 novembre.

- Rencontre un électeur à son domicile.

### Jour 4

- Rencontre avec le directeur général, François Giasson.
- Réunion de travail sur le centre de la nature avec les ingénieurs.
- Rencontre avec les employés de l'hôtel de ville.

### Jour 5

- Assermentation du maire en présence de la greffière, Marielle Benoit.
- Rencontre avec une conseillère municipale.
- Rencontre avec le directeur général, François Giasson.
- Rencontre avec le directeur du service de sécurité incendie, Mario Nareau.

L'ex-maire dresse un bilan de son passage à l'hôtel de ville

# «Les Farnhamiens peuvent être fiers de leur Municipalité» – Josef Hüsler

CLAUDE HÉBERT  
claude.hebert@tc.tc

**POLITIQUE.** Visiblement surpris du résultat des élections municipales, Josef Hüsler a mis du temps à encaisser le choc, mais accepte déjà beaucoup mieux son statut d'ex-maire de Farnham, a pu constater *L'avenir & Des Rivières*.

M. Hüsler se dit honoré de la confiance que ses concitoyens lui ont témoignée tout au long de ses 17 années à la mairie de Farnham et durant son séjour à l'hôtel de ville de Rainville.

« En politique, il est difficile de plaire à tout le monde, tout spécialement quand on veut faire bouger les choses et faire avancer la Ville », explique-t-il.

Ce dernier reconnaît que les dossiers ne progressent pas toujours au rythme souhaité par les élus, d'où l'importance de savoir faire preuve de patience.

« Le conseil municipal a proposé au ministre des Transports du Québec (MTQ) d'aménager une voie de contournement au nord de Farnham dès le tournant du siècle, mais a dû patienter une douzaine d'années avant que le projet ne se concrétise. Même si elle n'était pas maître d'œuvre dans ce dossier, la Ville n'a

jamais abandonné et a fini par obtenir gain de cause », rappelle-t-il.

## NOUVELLE IMAGE

Le maire sortant est également heureux de constater le sentiment de fierté des Farnhamiens à l'égard de leur patelin. Selon lui, les améliorations apportées au centre-ville par son administration ne sont pas étrangères à cette *fierté retrouvée*.

« L'enfouissement des fils aériens sur les rues Meigs et Hôtel-de-Ville, la démolition de plusieurs vieux immeubles à l'intersection des rues Saint-Vincent et Principale, la démolition de l'ancienne église Saint-Fabien (effectuée par le propriétaire du site à la demande de la Ville), la démolition de l'ancienne Métallurgie Farnham et la relocalisation du garage municipal dans le parc industriel sont autant d'initiatives ayant contribué à redorer l'image de Farnham », indique-t-il.

## BANQUE DE TERRAINS

Josef Hüsler continue de croire que le conseil municipal a fait preuve de vision en se portant acquéreur des terres des Fontaine et des Blanchard, à l'extrémité est de la rue Principale.

« Cette transaction a permis à la Municipalité de toucher 1 M\$ avec la revente

d'une partie de ces terrains aux promoteurs du projet domiciliaire Le Quartier des Braves et des revenus additionnels en taxes avec les nouvelles constructions sur le même site. La Ville s'est également gardé du terrain pour l'aménagement de nouvelles infrastructures sportives aux abords du centre des loisirs Romuald-Potvin (terrain de baseball, patinoire quatre saisons, futurs terrains de soccer, etc.) », prend-il soin de rappeler.

« Le conseil a réalisé de beaux projets. Les élus y croyaient et travaillaient en conséquence. »

Josef Hüsler, maire de Farnham de 2000 à 2017

L'ancien maire ajoute que l'acquisition par la Ville des terrains situés à l'arrière de la quincaillerie Home Hardware permettra à Farnham de poursuivre son développement quand tous les terrains vacants situés au nord de la route 104 auront trouvé preneurs et seront déjà construits.

« Dans quelques années, que c'est là que ça va se passer. Le site peut accueillir jusqu'à 700 nouvelles portes, en plus d'un parc municipal », poursuit-il.

Aux yeux de M. Hüsler, le terrain situé à l'angle des rues Saint-Vincent et Principale a



Josef Hüsler reconnaît que sa visite quotidienne à l'hôtel de ville va lui manquer. (Photo: L'avenir & Des Rivières – Archives)

un bon potentiel commercial. Il conviendrait également, dit-il, à l'aménagement d'un centre communautaire avec logements aux étages supérieurs.

« La Ville a déjà offert le site de l'ancien garage municipal à l'Office municipal d'habitation pour faciliter la réalisation d'un projet de 18 logements sociaux (habitations à loyer modique) pour les 50 ans et plus », ajoute l'ancien maire.

AUTO | HABITATION | ENTREPRISES

QUAND VIENDRA LE TEMPS DE FAIRE  
UNE RÉCLAMATION, VOUS SEREZ  
HEUREUX DE NOUS AVOIR CHOISIS.

Assurance Economical protège les Canadiens depuis plus de 145 ans.

Pour obtenir une couverture répondant à vos besoins dès aujourd'hui, communiquez avec nos courtiers d'assurance partenaires dans votre région.

Assurance Economical comprend les compagnies suivantes : Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance; La compagnie d'assurance Missisquoi; Perth, Compagnie d'Assurance; Waterloo, Compagnie d'Assurance; Family Insurance Solutions Inc.; Compagnie d'assurance Sonnet et Compagnie d'assurance Petline.

COURTIERS EN ASSURANCES  
**GILMAN FILS INC.**  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Courtiers en assurances Gilman & fils inc.  
9, avenue Rix  
Bedford (Québec) J0J 1A0  
Tél. : 450 248-3341

 **ASSURANCES  
ROY YELLE INC.**  
Cabinet en assurances de dommages et services financiers  
Damage Insurance and Financial Services Firm

Assurances Roy Yelle inc.  
106, rue Church  
Cowansville (Québec) J2K 1T8  
Tél. : 450 263-0110  
www.royyelle.com

 **ASSURANCES  
LANOUE &  
OUELLET INC.**

Assurances Lanoue & Ouellet inc.  
197, rue Principale  
Bedford (Québec) J0J 1A0  
Tél. : 450 248-4367  
www.lanoueouellet.ca

 **economical  
ASSURANCE<sup>MD</sup>**

Le véhicule a subi des dommages à la suite d'un accident

# Le camion-échelle de Farnham au rancart pour six semaines

CLAUDE HÉBERT  
claude.hebert@tc.tc

**SÉCURITÉ.** La Ville de Farnham devra se passer de son camion-échelle pour les six prochaines semaines à la suite d'un accident survenu le 30 octobre dernier.

«En vertu du schéma de couverture de risque en sécurité incendie, le camion-échelle de Cowansville et celui de Bedford restent en *back up* jusqu'au retour à Farnham de notre véhicule», signale le chef de la brigade, Mario Nareau.

Le service de sécurité incendie de Farnham ignore le coût exact des réparations, mais laisse entendre que la facture devrait être supérieure à 12 000 \$ et inférieure à 25 000 \$. La Ville devra acquitter la franchise de 10 000 \$, le reste de la facture étant absorbée par l'assureur du véhicule.

«On est loin du chiffre de 150 000 \$ qui a circulé sur les médias sociaux», indique le directeur général de la Municipalité, François Giasson.

Selon M. Nareau, les dommages apparents sont relativement mineurs (miroir brisé, peinture endommagée) et le camion-échelle peut se déplacer par ses propres moyens. L'inspection du camion-échelle par un inspecteur accrédité par la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) permettra

de déterminer s'il y a eu des dommages au châssis, à la conduite, des bris mécaniques, des fuites d'huiles ou autres liquides.

«Le véhicule se trouve présentement à Saint-François-du-Lac et y restera pour la durée des réparations», ajoute le chef de la brigade.

## UN «ACCIDENT BÊTE»

Trois camions à incendie de Farnham ont pris la route le 30 octobre dernier - une journée de grands vents soufflant à plus de 55 km/h - pour diverses interventions. Le camion-échelle s'est notamment rendu sur le chemin Curé-Godbout avec trois pompiers pour porter secours à un chauffeur et un étudiant se trouvant à bord d'un autobus scolaire en contact avec un fil électrique.

«Au retour de cette intervention, le camion-échelle a croisé un autre autobus et s'est tassé sur l'accotement pour lui donner la chance de passer. Il faut savoir que la route est assez étroite à cet endroit», relate M. Nareau.

L'accotement était relativement mou et le camion-échelle a glissé vers le fossé. Deux remorqueuses ont été nécessaires pour sortir le véhicule de 37,5 tonnes de sa fâcheuse position.

Le nouveau maire, Patrick Melchior, voit mal comment on pourrait jeter le blâme sur le chauffeur de onze ans d'expérience qui détient un permis de classe 4-A, en plus d'avoir suivi une



Le camion-échelle de Farnham est hors service pour les six prochaines semaines.

(Photo: gracieuseté)

formation de 45 h sur les véhicules d'urgence (module 6) à l'Institut de protection des incendies du Québec.

«Si le camion-échelle ne s'était pas tassé, il aurait pu entrer en collision avec l'autobus», affirme-t-il.

## PÈRE NOËL

**18 novembre de 10h à 14h**  
surprises pour tous les enfants et tirages,  
concours de coloriage, venez chercher  
votre dessin



### Activités au programme

- › Mini soin Express dès 15 h\*\*  
(Nettoyage de la peau, beauté des mains, maquillage)
- › Conception personnalisé dès 15h avec Sandrine Chabert\*\*
  - Rouge à lèvres
  - Sérum visage
- › Consultation IDC de 18 h à 21 h\*\*
- › Léger goûter servi sur place

\* Cadeau remis à tous les détenteurs de billets. 10 \$ remboursable sur achat et 5 \$ remis en dons à des familles défavorisées de la région.

\*\* Réservez votre place au comptoir des cosmétiques les places sont limitées. Certains frais peuvent s'appliquer.

### DÉFILÉ DE MODE

à 19 h avec Estelle Wilson



Plusieurs tirages, cadeaux, rabais et surprises\*

\* Voir au comptoir des cosmétiques pour toutes les offres.

## Beauté des fêtes

Billets\* 15\$

Vendredi 1<sup>er</sup> décembre 2017  
de 15 h à 21 h

### Merci à nos partenaires

SC  
SANDRINE CHABERT  
COSMÉTIQUES

Estelle Wilson

Vitry

LOTUS  
L'AROMA

Puressentiel

IDC<sup>MC</sup>

Proxim

Maryse Lorrain

9, place de L'Estrie, Bedford • 450 248-2892

>7411006



## ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale,  
Granby

450 378-4969

*PLUS TAXES LIVRAISON ET PRÉPARATION INCLUS	PDSF	RABAIS	RIX FINAL*
17313 ILX BASE BLANC 2017	32 400\$	3 500\$	27 400\$
17302 ILX PREMIUM NOIR 2017	35 040\$	5 000\$	28 700\$
17303 ILX PREMIUM NOIR 2017	35 040\$	5 000\$	28 700\$
17133 ILX PREMIUM NOIR 2017	35 400\$	5 000\$	28 700\$
17070 ILX PREMIUM BLANC 2017	35 400\$	5 000\$	28 700\$
17225 ILX PREMIUM ACIER MODERNE 2017	35 400\$	5 000\$	28 700\$
17066 ILX PREMIUM ROUGE 2017	35 400\$	5 000\$	28 700\$
17327 ILX PREMIUM ACIER MODERNE 2017	35 400\$	5 000\$	28 700\$
17329 ILX TECH ACIER MODERNE 2017	36 440\$	5 000\$	30 040\$
17293 ILX ÉDITION ANNIVERSAIRE BLEU 2017	35 740\$	5 000\$	29 390\$
17040 ILX A-SPEC NOIR 2017	37 840\$	5 000\$	31 240\$
17166 ILX A-SPEC NOIR 2017	37 840\$	5 000\$	31 240\$
17177 TLX TECH SH-AWD BLANC 2017	47 350\$	5 000\$	40 050\$
17094 TLX TECH SH-AWD NOIR CUIVRÉ 2017	47 350\$	5 000\$	40 050\$
17095 TLX ÉLITE NOIR CUIVRÉ 2017	51 050\$	5 000\$	43 550\$

7080523



2012 HYUNDAI VELOSTER  
230 572 km



6 498\$

2012 FIAT 500 POP  
96 821 km



4 994\$

2008 MINI COOPER HARD TOP S  
134 500 km



7 495\$

2011 FORD FUSION SEL V6  
65 850 km



9 998\$

### E400 2015

EXT : NOIR • INT : NOIR  
PDSF : 75 910\$

RABAIS : 19 923\$  
PRIX VENTE FINAL\*  
**55 987<sup>00</sup>\$**  
STOCK : 15053

### B250 2016

EXT : GRIS MONTAGNE • INT : NOIR  
PDSF : 38 000\$

RABAIS : 8 213\$  
PRIX VENTE FINAL\*  
**29 787\$**  
STOCK : 16113

### B250 2016

EXT : GRIS MONTAGNE • INT : NOIR  
PDSF : 37 750\$

RABAIS : 7 763\$  
PRIX VENTE FINAL\*  
**29 987\$**  
STOCK : 16173

### C300 2016

EXT : NOIR • INT : BEIGE  
PDSF : 53 100\$

RABAIS : 7 113\$  
PRIX VENTE FINAL\*  
**45 987\$**  
STOCK : 16159

### E400 2016

EXT : NOIR • INT : ROUGE  
PDSF : 72 760\$

RABAIS : 10 773\$  
PRIX VENTE FINAL\*  
**61 987\$**  
STOCK : 16099

### E400 2016

EXT : NOIR • INT : CHESTNUTBROWN  
PDSF : 75 660\$

RABAIS : 9 673\$  
PRIX VENTE FINAL\*  
**65 987\$**  
STOCK : 16018

### E400 2016

EXT : GRIS • INT : NOIR  
PDSF : 77 710\$

RABAIS : 9 723\$  
PRIX VENTE FINAL\*  
**67 987\$**  
STOCK : 16110

### E400 2016

EXT : BLANC • INT : NOIR  
PDSF : 69 450\$

RABAIS : 9 463\$  
PRIX VENTE FINAL\*  
**59 987\$**  
STOCK : 16003

\*PLUS TAXES - LIVRAISON ET PRÉPARATION INCLUS

7080714

Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Granby 1225, rue Principale, Granby 450 372-2226 www.mercedes-benz-granby.ca





Le président d'honneur 2017, Jean-Charles Hébert, la directrice générale de la Caisse Desjardins de Brome-Missisquoi, Nadine Boire, la responsable de Nez Rouge Cowansville, Linda Royal et le représentant de la Société de l'assurance automobile du Québec, Pierre Sylvestre, entourent la mascotte Nez Rouge. (Photo: L'Avenir&DesRivières-Roxanne Langlois)

## Opération Nez Rouge de retour dans Brome-Missisquoi



**ROXANNE LANGLOIS**  
roxanne.langlois@tc.tc

**SÉCURITÉ.** Les brigades de bénévoles d'Opération Nez Rouge (ONR) de Cowansville reprendront du service du 1<sup>er</sup> au 31 décembre, afin de raccompagner en toute sécurité les fêtards de toute la MRC Brome-Missisquoi.

Organisées par le Fonds d'Excellence Massey-Vanier depuis sept ans, les activités auront lieu pour une 29<sup>e</sup> année localement et pour une 34<sup>e</sup> en province. Douze soirées de raccompagnement sont à l'horaire, soit les vendredis et samedis soir, en plus du 24 décembre.

Cette fois-ci, c'est un bénévole et entrepreneur de Cowansville, Jean-Charles Hébert, qui agira à titre de président d'honneur. Le propriétaire de Plomberie Goyer lance d'ailleurs un message à l'intention des autres commerçants de la MRC.

« Ça va être important que les entrepreneurs sollicitent et sensibilisent leurs employés à des causes comme celle-là. À chaque année, moi je trouve ça toujours agréable [...] et j'essaie de dire à mes gens à quel point ces soirées sont intéressantes », fait-il valoir.

Si les bénévoles ne manquent généralement pas à l'appel, la responsable locale et coordinatrice, Linda Royal, espère que les gens ayant célébré feront appel aux services d'ONR en grand nombre afin de revenir sécuritairement à la maison. M<sup>me</sup> Royal invite également les gens qui prévoient être seuls le 24 décembre à se joindre à l'équipe de bénévoles pour cette soirée.

« On ouvre à Cowansville pas seulement pour les raccompagnements, c'est notre plus petite soirée de l'année. [...] On le fait pour avoir une place où se réunir et pour que personne ne reste seul à la maison ».

Par ailleurs, celle-ci réitère le fait qu'une nouvelle organisation est recherchée afin d'agir comme maître d'œuvre des activités dans Brome-Missisquoi.

L'an dernier, 25 000 \$ ont été remis à 17 organismes en lien avec la jeunesse qui ont offert de leur temps à ONR pendant la période des Fêtes. « Si je dépassais ça, je ne serais pas fâchée », lance à la blague M<sup>me</sup> Royal.

Au total, 122 équipes composées de trois personnes ont été déployées sur le territoire en 2016. Celles-ci ont effectué 501 raccompagnements.

Les personnes souhaitant bénéficier d'un transport peuvent composer le 450 263-4011. Celles intéressées à être bénévoles peuvent quant à elles visiter le [www.operationnezrouge.com](http://www.operationnezrouge.com).

## Ben & Florentine aura pignon sur rue à Ange-Gardien

**CLAUDE HÉBERT**  
claud.hebert@tc.tc

**AFFAIRES.** Après Pincourt, c'est maintenant au tour d'Ange-Gardien d'accueillir un restaurant de la chaîne Ben & Florentine.

« Notre réseau grossit au rythme de huit nouvelles franchises par année. Il y a eu ouverture des restaurants de Beauharnois, Longueuil, Aylmer et Cowansville de janvier à avril, puis celui de Pincourt la semaine dernière », précise Nicolas Lazin, directeur du marketing chez Ben & Florentine.

Le premier restaurant a ouvert ses portes en 2009 à Vaudreuil-Dorion. On en dénombre maintenant 48 au Québec, un en Ontario et un autre au Manitoba. Avec l'ouverture de Sherbrooke le 21 novembre prochain et celle d'Ange-Gardien au début de décembre, le groupe comptera 52 restaurants.

« Le seul établissement corporatif est situé à Dollard-des-Ormeaux. Tous les autres appartiennent à des franchisés (...) et ce sera la même chose pour Sherbrooke et Ange-Gardien », ajoute le porte-parole de l'entreprise.

### CRÉATION DE 25 EMPLOIS

Le restaurant Ben & Florentine d'Ange-Gardien sera aménagé au 120 de la route 235, non loin de la station-service Petro Canada. Il s'agit d'un bâtiment de



Un 51<sup>e</sup> restaurant franchisé Ben & Florentine ouvrira ses portes au début de décembre à Ange-Gardien. (Photo: gracieuSeté)

3 000 pi<sup>2</sup> pouvant accueillir 130 clients.

Le nouvel établissement, propriété de Guillaume et Alexandra Jean, aura recours aux services de 25 employés à temps plein et à temps partiel.

« Nous avons commencé à publier les appels de candidatures. Une journée libre, au cours de laquelle les intéressés pourront se présenter avec leur curriculum vitae, est également prévue, mais la date reste à déterminer », signale M. Lazin.

L'implantation de Ben & Florentine à Ange-Gardien nécessite un investissement de 550 000 \$.

## CONFÉRENCE GRATUITE EN DROIT FAMILIAL

### Les enjeux de la vie à deux

- Droits des conjoints de fait par rapport aux conjoints mariés
- Droits des enfants nés hors mariage par rapport à ceux nés de parents mariés
- Protection des conjoints non mariés

Jeudi 23 novembre, de 18 h à 19 h 30

Marché de la Station Gourmande  
313, rue de l'Hôtel de Ville, Farnham (Québec) J2N 2H1

Gratuit et ouvert à tous

M<sup>re</sup> EMMANUELLE FLEURY ET M<sup>re</sup> CAROLINE ROSA  
Places limitées | Réservez votre place par téléphone  
450 266-1700 ou par courriel [jtardif@lbaavocats.com](mailto:jtardif@lbaavocats.com)



**B**  
Avocats inc.

UNE ÉQUIPE  
UN PARTENAIRE

Cabinet d'avocats en activités depuis 1993!

## REMETTEZ L'HIVER À SA PLACE



**TOYO TIRES**  
au-delà de la performance

### Observe GSi5

Technologie Microbit « sans crampons » pour une adhérence accrue

Lamelle en toile d'araignée pour une adhérence sur la glace et la neige compacte

Conçu pour maîtriser les conditions hivernales difficiles

ÉPARGNEZ JUSQU'À 70 \$ SUR UN JEU DE 4 PNEUS SÉLECTIONNÉS DE TOYO

Valide jusqu'au 15 déc 2017

450-248-7145  
596 chemin DuHamel, BEDFORD  
[okpneus.com](http://okpneus.com)

**OK PNEUS**  
Toujours la bonne conduite.

>7401943

>7303653



Les deux ambassadeurs de la course de pères Noël, Patrick Leclerc et Caroline Leblanc, sont entourés de Gilbert Touchette et Serge Demers, respectivement administrateur et président du comité des loisirs de Sainte-Brigide-d'Iberville. (Photo: gracieuseté)

Une initiative du comité des loisirs

## Sainte-Brigide accueillera une course de pères Noël

**CLAUDE HÉBERT**  
claude.hebert@tc.tc

**ACTIVITÉ PHYSIQUE.** Histoire de se démarquer des traditionnels défilés du père Noël, le comité des loisirs de Sainte-Brigide-d'Iberville opte cette année pour une course de pères Noël.

Les citoyens de cette localité sont invités à prendre part à une marche ou une course sur courte distance (2,5 ou 5 km), dans une ambiance familiale, en compagnie d'une centaine de pères Noël.

« Un costume de père Noël sera prêté aux cent premières personnes à joindre notre événement. Notre objectif est de réunir 500 participants pour cette première édition », précise le président du comité, Serge Demers.

L'activité a lieu le samedi 9 décembre prochain à 13h.

### DEUX AMBASSADEURS

Les organisateurs de la course des pères Noël ont retenu les services de deux ambassadeurs pour promouvoir l'activité et encourager les gens à participer.

L'ambassadrice Caroline Leblanc participe régulièrement à de courtes distances sur route (5 et 10km), mais prend plaisir à dépasser ses limites en montagne. Elle a notamment franchi les 28km du Bromont Ultra en 3 heures et 51 minutes dernièrement. En qualité d'entraîneuse de course, Caroline encourage son entourage à bouger et à se surpasser en prenant part à différents événements de groupe.

L'ambassadeur Patrick Leclerc est lui aussi un adepte de course à pied depuis nombre d'années. Celui-ci réussit notamment à courir le demi-marathon en 1 heure et 53 minutes tout en poussant sa fille de 11 ans dans un chariot. Patrick a récemment complété un premier ultra-marathon – une course hors-piste de 59 km – en 9 heures et 40 minutes.

« Ces deux ambassadeurs sont des exemples de ténacité et nous sommes convaincus que nos pères Noël prendront plaisir à courir à leurs côtés », ajoute Gilbert Touchette, un autre administrateur du comité des loisirs.

Pour plus d'information, les intéressés sont invités à consulter la page Facebook des Loisirs de Ste-Brigide-d'Iberville (@loisirsstebidge).

ÉDITION 2017
41<sup>E</sup> SALON
ENTRÉE GRATUITE

# Le Salon des

# ARTISANS

# de Granby

**PLUS DE 40 EXPOSANTS  
VOUS PRÉSENTENT LEURS CRÉATIONS  
EN BOIS, MÉTAUX, VERRE ET TEXTILE**

**HORAIRE :**

VENDREDI 24	NOVEMBRE	DE 18 H À 21 H
SAMEDI 25	NOVEMBRE	DE 10 H À 17 H
DIMANCHE 26	NOVEMBRE	DE 10 H À 17 H

**PAVILLON ROGER-BÉDARD  
(PARC DANIEL-JOHNSON) 230, RUE DRUMMOND**

**INFOS 450 361-6081 • VCCGRANBY.ORG**



Vie culturelle  
et communautaire  
de Granby



**M105**  
FM 104.9

SUIVEZ-NOUS SUR



### FAITS DIVERS



## Un garage incendié à Notre-Dame-de-Stanbridge

Un incendie a détruit un garage de la Ferme avicole Benoit Fontaine situé sur le chemin Grande-Ligne, à Notre-Dame-de-Stanbridge, samedi dernier. Une trentaine de pompiers des brigades de Notre-Dame-de-Stanbridge, Saint-Alexandre, Famham, Stanbridge-East et de Bedford ont participé aux opérations qui ont débuté vers 12 h 30. Le bâtiment, qui servait notamment de lieu d'entreposage pour de l'équipement agricole, était en embrasement généralisé à l'arrivée des services d'urgence. Les pompiers ont dû redoubler de prudence lors de leur intervention en raison de la présence de plastiques et de produits chimiques à l'intérieur du bâtiment, « On a fait nos expertises et le feu aurait pris naissance possiblement dans un bureau. Pour le moment, on soupçonne un feu d'origine électrique », a mentionné le directeur du Service incendie de Notre-Dame-de-Stanbridge, Réjean Lemaire. L'incendie a été contrôlé aux environs de 16 h 30. Selon M. Lemaire, les pertes pourraient atteindre les 250 000 \$. Personne n'a été blessé. (Photo: L'Avenir&DesRivières-Patrick Taillon)

# Ç'A L'AIR QUE...



Éric



Michel



Roxanne



Benjamin



Chantal



## Des chandails tout neufs pour les Culbutes

Vingt-deux hockeyeurs de 40 ans et plus s'affrontent tous les vendredis soirs à l'aréna Madeleine-Auclair de Farnham. À chaque semaine, la composition de chacune des deux équipes – les blancs et les bleus – est modifiée au moyen d'un tirage au sort. Cette année, les joueurs ont par ailleurs eu droit à des chandails neufs grâce à la générosité de onze commanditaires locaux qui ont accepté de se partager une facture de 3 100 \$. Sur notre photo, les gardiens Stéphane Duquet et Michel Nolin, les vétérans Daniel Phaneuf (24 ans d'ancienneté), Jacques Corbeil (22 ans d'ancienneté), Kevin Bayne (22 ans d'ancienneté) et les autres participants arborent fièrement leurs nouveaux chandails. (C.H.) (Photo: gracieuseté)

## Les honneurs à Place aux jeunes Brome-Missisquoi

Place aux jeunes Brome-Missisquoi s'est vu décerner le prix reconnaissance *Attractivité du milieu* des mains de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) lors du *Congrès national sur la migration des jeunes en région*, le mois dernier. C'est la tenue de son premier séjour exploratoire visant exclusivement de jeunes entrepreneurs de 18 à 35 ans, les 27 et 28 janvier dernier, qui a valu cet honneur à l'organisation. Cinq participants ont pris part à cette grande opération séduction, visant à leur faire découvrir le territoire sous différentes facettes et les convaincre d'envisager une migration dans l'une ou l'autre de ses municipalités. Deux d'entre eux se sont depuis établis dans Brome-Missisquoi. Une belle mobilisation des partenaires du milieu a d'ailleurs été déployée pour les accueillir, alors que 23 intervenants de différents domaines ont pris part à l'initiative. Sur la photo apparaissent, de gauche à droite, Mélanie Fortier, présidente du conseil d'administration de Place aux jeunes en région (PAJR), l'agente de migration Place aux jeunes Brome-Missisquoi, Émilie Théberge, la directrice générale adjointe du Carrefour Jeunesse Emploi des Cantons de l'Est Dina Vautour et Richard Lehoux, président de la FQM. (Photo: gracieuseté de Nelson Boisvert)



## ENGLISH COMMUNITY

# Brome Lake Land Foundation Announces its AGM and a New Protected Property

**JIM FERRIER**  
Special collaboration

**CONSERVATION.** The Brome Lake Land Foundation (BLLF) has been active in the field of local conservation since 1987. Focusing primarily on conservation of sensitive wetlands and floodplains on and around the lake, the BLLF nevertheless also owns some forested properties representative of local species mixes.

Structured as a land trust, the BLLF acquires properties by donation or by purchase. Until recently, the group owned nine properties totaling 503 acres (204 hectares) of natural wilderness in the vicinity of Brome Lake. All are now protected in perpetuity, having been granted Nature Reserve status by the government of Quebec.

These include two properties that constitute most of the bog north of Brome Lake, a large segment of the Quilliams and Durrull stream complex, wooded slopes overlooking the lake, selected small wetlands flowing into the Coldbrook, Brome Lake and Ruisseau North Branch, and a small intact forested property in West Bolton.

Now the BLLF is pleased to announce the acquisition of a new property that adds another 27 acres (11 hectares) of protected lands to the total. Donated by Aluminium Knowlton owner François Lequin, the property is located in the area behind the Knowlton Synergy tennis and fitness club on Knowlton Road.

The new protected property includes a creek that is a nursery for minnows and fish, contains habitat for deer, mink and other animals, and includes a small flood plain and some wetland.

The creek joins Pearson Creek behind the Camlen facility on Victoria Street before flowing north into Brome Lake at Baie Elizabeth-Ann-Beach.

The BLLF already owns a small property on Knowlton Road, to the west of the new one, that also includes parts of the Pearson Creek headwaters. The Brecht property of 3.6 acres (1.45 hectares) contains a natural pond and is home to a wide variety of wildlife. The new acquisition helps consolidate a protected wildlife corridor that also preserves the filtering capacity of the inflows into the lake.

The BLLF is recognized as a charitable institution under Canadian and Quebec laws. So for those interested in supporting the group's activities, donations of money and land are treated as charitable donations for tax purposes. Furthermore, land with high ecological value enjoys special tax advantages.



The newly-protected section of the stream is a haven for minnows and fish. (Photo: Courtesy)

The Brome Lake Land Foundation is holding its Annual General Meeting on Saturday, November 18 at 10:00 a.m. in the Old Court House at 15 St. Paul Road in Knowlton. Everyone interested is welcome.



## WELCOME THE NEW GUY — organic material —

The Brome-Missisquoi MRC wants to introduce you to

### The New Guy.

Starting September 2018, he will be helping you with the collection of organic material. During the next few months, you can get to know him better and learn how to work with him by reading articles you'll find in your local newspapers and on the Brome-Missisquoi MRC website.

### Why a brown bin?

The Quebec policy concerning residual materials management sets objectives for municipalities that must be attained in regards to residual materials. It recommends a 100% valorization of organic material by 2020. Therefore, it will soon be impossible, without sanctioned penalties for municipalities, to bury compostable food waste. This objective, included in the Residual Material Management Plan (RMMP) for the Brome-Missisquoi MRC, will aim in collecting organic material from brown bins in all its municipalities as soon as September 2018. To reach the set objectives, we have to give a collective effort.



Follow him, each month, in your local newspaper!

For more information: [bmvert.ca](http://bmvert.ca)

Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 9h00  
 Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

## Un seul numéro 1-866-637-5236

- IMMOBILIER 100 à 299
- MARCHANDISE 300 à 399
- SERVICES 400 à 599
- EMPLOI ET FORMATION 600 à 799
- ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899
- VÉHICULES 900 à 999

53 du Pont, Bedford  
**450.248.9099**  
 www.century21realisation.com

**ST-IGNACE NOUVEAU**  
 www.1775-2e-rang.com  
 3 chambres au rd, garage, solarium 4 saisons, avec voisin, 249 000\$

**FARNHAM VENDEUR MOTIVÉ!!**  
 Spacieuse et chaleureuse, construction 2007, 3 chambres, terrain intime.

Marco Macaluso  
 courtier immobilier agréé  
 514.809.9904

Marie-Josée Rioux  
 courtier immobilier  
 514.916.4287

**160** Terrains / Terres à vendre

**FARNHAM: Plusieurs terrains. Près arène, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396**

**205** Logements / appartements à louer

**1 MOIS GRATUIT:** Pike River: grands 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, logements rénovés, libres immédiatement. 514-833-3281/514-820-3530

3-1/2, 2e, 438-497-4519 semi meublé, Cowansville, rue Willard. 500\$. Libre, 1-438-497-4519

**205** Logements / appartements à louer

À BEDFORD: 1 mois gratuit! 3-1/2 (380\$), 4-1/2 (400\$). Rénovés, tranquilles, rangement, lave-vaisselle. Références demandées. Libres. 450-248-7818

**205** Logements / appartements à louer

FARNHAM: 3-1/2 meublé, sous-sol triplex, corde à linge, récepteur avec programmation, libre immédiatement, références exigées, pas d'animaux, 445\$/mois, 450-522-2619

**250** Maison de repos / centre d'accueil

**CHAMBRES et pensions, résidence familiale pour personnes autonomes et semi-autonomes, 450-378-1821**

**416** Activités sociales

**DANSE POUR CÉLIBATAIRES**  
 18, 25 novembre 20h00  
 619 Principale, La Présentation.  
 sallechezjacques.com  
 450-796-3469

**205** Logements / appartements à louer

4-1/2, Bromont, secteur Adamsville. 2e étage, libre immédiatement. 450\$/mois. Pas d'animaux. Références. 450-242-0293, (entre 8h00-22h00)

**205** Logements / appartements à louer

4-1/2, LUXUEUX CONDO Cowansville, vue panoramique, grand balcon avant, 2 walk-in, garage, près ski, hôpital, plage, golf. 795\$. 514-926-7862

**À Farnham, 4-1/2 bas, très beau, céramique partout, A/C, grand patio avant, montée handicapé. 710, Principale est. Libre immédiatement. Références demandées. 660\$. 450-531-2396**

**GRAND 4-1/2, bas, beaucoup de rangement au sous-sol, grande s.d.b. Accès terrain. Pas d'animaux, idéal semi-retraité. 213 Christophe-Colomb Cowansville, 800\$/mois, 450-531-0261**

**270** Bureaux / locaux à louer

**BUREAUX à sous-louer** à Laval, 2550 Daniel-Johnson, jonction 440 et 15. 1700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisine, 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4,600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

**424** Astrologie/occultisme

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

**BEDFORD 4 1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT**

• Logement rénové  
 • Immeuble tranquille  
 • Références requises

**450 359-7677**

5-1/2, 2e étage, 620\$. Cuisine et salle de bain refaites à neuf, espace de rangement intérieur. Cowansville. Céramique et plancher flottant. Immeuble tranquille, idéal pour personnes retraitées. Pas d'animaux. Enquête crédit. Libre 1er novembre. 450-775-7398

À Farnham 6-1/2 sur 2 étages, dans duplex semi-détaché, cour clôturée, 2 stationnements, frais peint, nouveau plancher, clé en main, près CLSC, 695\$. Pas d'animaux, enquête de crédit. Libre. 450-293-3328

**ST-IGNACE: grand 5-1/2, 1,000 pi.ca. refait à neuf, 780\$. 4-1/2 590\$. Chauffés, libres. Accès terrain jeux/piscine. 450-524-4276**

**280** Entrepôts à louer

**BESOIN D'ENTREPOSAGE?**  
 Mini-entrepôt 89\$/mois  
 Location camion 40\$/jour  
 Cube d'entreposage 35\$/ch.  
 450-266-4444

**484** Services divers

**PRÉSERVEZ vos Souvenirs sur DVD, Photos, Diapos. Films 8 & 16 mm. Vidéo (Cassettes) Audio: Vinyl, Cassette. Cowansville 450-266-4548**

**160** Terrains / Terres à vendre

PROMOTION D'AUTOMNE: Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 15 décembre: rabais de 33% et nous payons la TPS ou financement 0% sur 10 ans sur les terrains du Domaine des Appalaches, certaines conditions s'appliquent. Infos: 819-888-2314, www.domainedesappalaches.ca

Trouvez-en encore plus sur **vosclassées.ca**

**APCHA Haute-Yamaska**

**TRAVAILLEURS - CONSTRUCTION**

**Cours de sécurité pour les chantiers de construction**

pour l'obtention de la carte de sécurité **Seulement 4 jours !!**

**Début: 9 décembre 2017** (2 fins de semaine)

Inscriptions: 450 777-3177 ou 1 800 989-3177

**COOPÉRATIVE d'habitation des Sebastinois, 110 rue Forget, St-Sébastien 3-1/2, rénové, 390\$/mois. Chat accepté seulement. Contactez: 514-269-4752; Monsieur Bibeau**

**210** Logements / appartements chauffés à louer

BEDFORD: 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, chauffés, poêle/réfrigérateur, laveuse/sécheuse commerciales, casier, stationnement, centre-ville. 450-248-3353, 450-248-3113

**310** Divers à vendre

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNord.ca / 400 0 Q N 1-800-408-9995, poste: 400QN.

**485** Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (car-ré)6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne.

**APCHA Haute-Yamaska**

**VOUS DÉSIREZ DEVENIR ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION**

Programme de formation reconnu par la Régie du bâtiment du Québec qui exempte des examens (RBQ)

**ADMINISTRATION**  
 Début: 15 janvier au 21 février 2018

**GESTION DE LA SÉCURITÉ SUR LES CHANTIERS**  
 Début: 12 au 28 mars 2018

APCHQ Haute-Yamaska  
 Inscriptions: 450 777-3177 ou 1-800-989-3177

**COWANSVILLE! 3-1/2 (430\$); 4-1/2 (525\$); 5-1/2 (630\$); disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca**

**215** Logements / appartements chauffés / meublés à louer

FARNHAM: 1-1/2, maison privée, près de tous les services à pied, chauffé, éclairé, meublé. Libre 1er décembre. 438-397-9800, 450-337-0898

**345** Antiquités / art / collections

ACHETONS ANTIQUITÉS, BIJOUX OR, MONNAIES, TABLEAUX: Ayotte, Barbeau, Beaulieu, Bellefleur, Bolduc, Borduas, Bruni, Brunoni, Cantin, Cosgrove, Côté, Der, Fortin, Hudon, Iacurto, Lecor, Little, Richard, Riopelle, Rousseau, Tanobe, Villeneuve etc. www.tableauxantiques.com 514-891-0699

**COWANSVILLE: 4-1/2, beaucoup de rangement, entrées laveuse/sécheuse, remise, verdure, secteur tranquille, déneigement inclus. Enquête crédit. Pas d'animaux. Libre immédiatement, 600\$. 450-775-1488**

**225** Propriétés à louer

**MAGNIFIQUE loft (20'x24') idéal personne seule, sur le bord de la rivière à Bromont. Meublé, chauffé, éclairé, accès internet et câblevision inclus, disponible, 800\$/mois, 450-534-0819**

**370** Matériaux de construction

LIQUIDATION d'Armoires Payez & Emportez Entrepôt de modules 450-266-4444

**555** Argent à prêter

Prêt 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7j/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com



Prêteur hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

580 Occasions/propositions d'affaires

Route de distributrices exclusive, directement du manufacturier, concept clé-en-main, produits exclusifs, financement disponible. Tél. 438-406-7061

585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

605 Emplois divers

**CHERCHE** personne pour travailler à temps partiel. Doit aimer les animaux. Travail dans une maison privée de Bedford, alors discrète, honnête et fiable, aucun antécédent judiciaire, à long terme. 450-248-0788 Line.

**DRAINAGE OSTIGUY et ROBERT INC.** Recherche journalier, compagnie ouvrant dans drainage agricole, temps plein, travail en équipe un atout, habilité pour machines lourdes. Contactez Pierre Ostiguy 450-830-9278

OUVRIER généraliste pour ferme laitière; travaux aux champs et entretien machines et bâtiments. Jean. 514-617-2572

**RECHERCHE** bûcheron minimum 3 ans d'expérience sachant conduire skidder. Contactez Roland ou Thérèse. 450-263-4070

**SG Pro recherche employé pour chargement de porcs. Salaire à discuter. Lieu: Henryville. Téléphonez 514-978-3045, demandez Jean. 514-973-6012 demandez Daniel**


630 Santé/hospitalier

**OFFRE D'EMPLOI**  
**Infirmiers(ères) Auxiliaires**  
Vous recherchez un travail valorisant ainsi qu'une belle opportunité de mettre vos connaissances en pratique; La Maison Knowlton est pour vous.  
**Bénéfices:**  
• Contribution fond pension  
• Allocation uniforme  
• Privilèges:  
• Prime de recommandation  
• Horaire flexible  
Veillez envoyer votre CV par courriel à l'adresse: [reception@maisonknowltonhouse.com](mailto:reception@maisonknowltonhouse.com)  
Appelez nous pour prendre rendez-vous. Tél.: 450-242-1621  
401 Chemin Knowlton, Knowlton (Qc) JOE 1V0

  
Fondation québécoise du cancer  
Du soutien au quotidien  
**Don in memoriam**  
En souvenir d'un être cher  
**1 877 336-4443**  
[www.fqc.qc.ca](http://www.fqc.qc.ca)

**OFFRE D'EMPLOI**  
**Préposés aux bénéficiaires**  
Temps plein, temps partiel, sur appel.  
**Privilèges:**  
• Prime de recommandation  
• Horaire flexible  
• Prime PAB médicaments (loi 90)  
**Bénéfices:**  
• Contribution fond pension  
• Allocation uniforme  
• Formation disponible  
Faites équipe avec Maison Knowlton (401 Ch. Knowlton, Knowlton) et intégrez un milieu dynamique et respectueux: Aidez-nous à faire la différence!  
Veillez envoyer votre CV par courriel à l'adresse: [reception@maisonknowltonhouse.com](mailto:reception@maisonknowltonhouse.com)

  
Faites fleurir la recherche pour stopper la sclérose en plaques.  
[scleroseenplaques.ca/qc](http://scleroseenplaques.ca/qc) • 1 800 268-7582

  
**AVIS PUBLIC**  
Demande de dérogation mineure  
AVIS EST DONNÉ QUE lors de la tenue de l'assemblée régulière du 5 décembre 2017 à 19h00 heures, au Centre communautaire Georges-Perron au 14 rue Philippe-Côté, le conseil municipal prendra une décision relativement à une demande de dérogation mineure.  
Cette demande a pour effet d'autoriser au 21 rue Victoria sud une profondeur de terrain de 121,1 mètres alors que le minimum requis est de 150 mètres, afin de pouvoir morceler le terrain et créer deux lots.  
Toute personne intéressée pourra intervenir au sujet de cette demande lors de la tenue de cette assemblée.  
DONNÉ à Bedford, ce 15 novembre 2017.  
Guy Coulombe  
Directeur général et secrétaire-trésorier

**NOUVEAU! PNEUS USAGÉS, ET MAINTENANT PNEUS NEUFS, TOUTES LES MARQUES ET TOUS LES NUMÉROS, plusieurs presque neufs, 310 Grand Bernier Sud, St-Jean, 8h30 à 17h, 450-542-9898**

985 Autos à vendre

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE. AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT. PERMIS VALIDE. LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR. RECHERCHE DE VÉHICULE, IMPORTATION U.S. Transco 450-446-2800

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 514-830-0098, 1-888-446-5250 [robertcloutierautos.com](http://robertcloutierautos.com)

  
**Avis public du résultat de l'élection Scrutin du 5 novembre 2017**  
AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Guy Coulombe, président d'élection que, après avoir pris connaissance des résultats complets de l'élection, les personnes suivantes ont été proclamées élues aux postes ci-après mentionnés :

Poste	District, quartier ou numéro de poste	Appartenance politique (le cas échéant)	Nom de la personne proclamée élue
Maire			Yves Lévesque
Conseiller	No. 1		Daniel Audette
Conseiller	No. 2		Marie-Pier Tougas Dupuis
Conseiller	No. 3		Chantal Fontaine
Conseiller	No. 4		Normand Dérignon
Conseiller	No. 5		Marie-Ève Brin
Conseiller	No. 6		Mona Beaulac

DONNÉ à Bedford, ce 15 novembre 2017.

**MAXIMISEZ LA VISIBILITÉ DE VOS OFFRES D'EMPLOI**  
Propulsé par **jobboom**  
Annoncez avec nous **tc**

**GROUPE inovo** 

La famille Désilets est fière d'exploiter, depuis 1965 une importante entreprise de production avicole en élevage et en ponte. Elle a également su innover en développant des activités complémentaires à toutes ses exploitations avicoles. Elle compte maintenant huit emplacements répartis dans les provinces du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. Les entreprises du groupe Désilets, ce sont des entreprises familiales, diversifiées, novatrices, dynamiques, en constante évolution et toujours soucieuses du bien-être de ses employés, de ses clients et de ses animaux. L'entreprise est avant tout une équipe et une belle preuve de travail acharné et ses valeurs en sont fièrement véhiculées.

**OUVRIER- POLYVALENT EN PRODUCTION AVICOLE**  
Poste permanent – Temps plein  
(Lieu de travail : Agrigesco, 1338, Route 235, Bedford, Québec)

Sous l'autorité du superviseur aux fermes, le titulaire du poste sera responsable du bien-être des poules en ponte : approvisionnement en eau et en nourriture. De plus, il devra s'assurer de faire l'entretien général des lieux (bâtiments – équipements). Effectuer le dépannage (urgences, arrêts machines, bris) faire la maintenance préventive et corrective sur les différents équipements et participer à l'identification des solutions.

**Exigences**

- Permis de conduire valide – Classe 5
- Habiletés manuelles
- Connaissance de base en mécanique
- Passion pour les animaux
- Sens de l'observation – Souci du travail bien fait
- Bonne condition physique
- Excellente capacité d'apprentissage
- Polyvalent – Débrouillard – Autonome - Ponctuel

Vous cherchez une opportunité d'emploi stimulante?  
Dans une entreprise respectueuse et consciencieuse de son milieu?  
Dans une perspective de développement durable et soucieuse de fournir une qualité de vie à ses employés?

Nous vous invitons à faire parvenir votre candidature à :  
Groupe Inovo  
A/S Service des ressources humaines  
3483, 10e Rang de Wendover  
Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Québec J0C 1A0  
Courriel : [b.bellerose@groupeinovo.ca](mailto:b.bellerose@groupeinovo.ca)  
Tél. : 819 336-5005 - Fax : 819 336-4041

Le masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte. Nous remercions toutes les personnes qui ont postulées, mais seules les personnes retenues pour le poste seront contactées.

## SPORTS

Hockey senior

# Les Bulls et le Cuisines Action nez à nez



**GHYSLAIN FORCIER**  
ghyslain.forcier@tc.tc

**SPORTS.** À mi-chemin du calendrier régulier, voilà que le Cuisines Action de Farnham et les Bulls de Bedford se talonnent au classement de la Ligue de hockey senior du Richelieu (LHSR).

Farnham (7-4) et Bedford (6-4-2) arrivent respectivement quatrièmes et cinquièmes avec 14 points, à trois points du trio d'équipes de tête (Saint-Hubert, Acton Vale et Saint-Gabriel-de-Brandon).

Les rivaux de la route 235 misent sur quatre joueurs parmi les dix premiers marqueurs du

circuit. Les frères Lamoureux-Bisson, Nicolas (26 points) et Marc-Antoine (24 points), dirigent une fois de plus l'attaque bedfordoise et apparaissent parmi les trois meilleurs. L'offensive de Farnham n'est pas à plaindre, soutenue par la contribution de Nicolas Marcoux (23 points) et de Jason Dolgy (22 points).

Vendredi, les deux formations ont disputé un autre duel épique, qui s'est soldé par une victoire de 7-6 de Farnham en prolongation. Près de 70 minutes de punitions ont été distribuées aux deux belligérants. Dolgy a scellé la victoire des siens avec son quatrième du match avec 27 secondes d'écoulées en prolongation, son 16<sup>e</sup> de la saison. Le Cuisines Action a d'ailleurs remporté ses deux derniers affrontements.



**Finalistes pour l'obtention de la Coupe Lamosa au cours des trois dernières saisons, les Bulls de Bedford se classent cinquièmes sur neuf équipes au sein de la Ligue de hockey senior du Richelieu.** (Photo: TC Media - archives)

Bedford s'est racheté samedi en arrachant une victoire de 2-1 en fusillade à Acton Vale. Jonathan Coupal avait fait bouger les cordages en troisième période, permettant à son équipe de créer l'égalité, avant de voir Maxime Drouin marquer en fusillade.

Tout ce beau monde reprend d'ailleurs l'action ce week-end, et deux fois plutôt qu'une

dans le cas des Bulls, qui disputeront deux matchs en l'espace de 24 heures. La troupe de Martin Coupal accueillera Saint-Hubert vendredi soir à compter de 20 h 45, pour ensuite se rendre à Varennes le lendemain en début de soirée. Le Cuisines Action rendra visite à Saint-Hubert samedi soir.

## FOOTBALL

### Des Astérix à la Coupe Dunsmore

Des joueurs des Astérix de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand se sont faufilés jusqu'à la Coupe Dunsmore, présentée samedi à Québec. On aperçoit le quart Antoine Riberdy, le receveur de passes Mathieu Charon et l'ailier défensif Benjamin Bellefroid qui entourent l'ancien porte-couleurs (en 2011) des Astérix, Marc-Antoine Bellefroid. Le Rouge et Or de l'Université Laval a mis la main sur son 14<sup>e</sup> trophée en vertu d'une victoire de 25-22 face aux Carabins de l'Université de Montréal. (G.F.) (Photo: gracieuseté Natmartin Photographie)



## BABILLARD

### PANIERIERS DE NOËL - FARNHAM

Le Centre d'action bénévole de Farnham prend les demandes pour les paniers de Noël à compter du 15 novembre. Date limite pour placer une demande: 15 décembre. Info.: 293-3265.

### POPOTE DE BEDFORD

La Popote de la région de Bedford organise un dîner communautaire avec animation musicale, le mercredi 15 novembre dès 11h, au ROC des Rivières. Réservation requise. Info.: Pierre Lauzon, 248-7053.

### FADOQ DE FARNHAM

Le club FADOQ de Farnham invite les amateurs de bridge, tous les jeudis du 16 novembre au 21 décembre, de 13h à 16h, au Centre Anicet-Tessier. Info.: Yvon, 450 522-6244.

### BIBLIOTHÈQUE DE BEDFORD

La Bibliothèque Léon-Maurice-Côté organise une visite au Salon du livre de Montréal le vendredi 17 novembre. Départ à 17h et retour vers 23h. Transport gratuit pour les résidents de Bedford, du Canton de Bedford, de Saint-André et de Stanbridge East. Inscription pendant les heures d'ouverture régulières. Info.: 248-4625.

### CENTRE FEMMES DES CANTONS

Le Centre femmes des Cantons organise un déjeuner, le vendredi 17 novembre à 9h 30, à la ma Maison communautaire de Farnham (sous-sol). Gratuit. Info.: 450 263-1028.

### FERRIÈRES DE BEDFORD

Le Cercle de fermières de Bedford tient son salon des artisans, les 18 et 19 novembre, au centre communautaire Georges-Perron. Ouvert le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 9h à 16h. Aussi: encan chinois, tirages de prix de présence et brunch (salle des Chevaliers de Colomb).

### FONDATION ÉDUCATIVE JJB

La Fondation éducative Jean-Jacques-Bertrand accueille le conférencier Pierre Bruneau, chef d'antenne à TVA, le samedi 18 novembre à 18h, à la polyvalente JJB. Un souper suivra à 19h.

### HÉMA-QUÉBEC - FARNHAM

Héma-Québec organise une collecte de sang, en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, le mercredi 22 novembre de 13h 30 à 19h 30, au centre d'art de la rue St-André. Objectif: 100 donateurs.

### FOYERS FARNHAM

Le CHSLD Les Foyers Farnham organisent sa vente annuelle de petites douceurs (marinades et artisanat), le samedi 25 novembre de 9h à 16h, au sous-sol de l'établissement ainsi qu'au centre d'hébergement Gérard-Harbec, situé juste à côté. En cas de tempête ou de verglas, le bazar sera remis au lendemain. Info.: Caroline Landry, 293-3167, poste 34730.

### CENTRE DE FEMMES AVANTE

Le Centre de femmes Avante de Bedford célèbre ses 20 ans avec un marché de Noël, les

26 novembre et 3 décembre de 10h à 17h, à l'Euro-Spa, à St-Ignace. Plus de 50 artisans sur place. Macramé, mitaine et pantoufles au crochet, enseignes en bois peintes à la main, court-peintes, art rupestre, produits recyclés, pâtisseries maison, produits de l'érable, etc.

### ÂGE D'OR DE NOTRE-DAME

Le Club de l'âge d'or de Notre-Dame-de-Stanbridge invite ses membres à un cours de danse, le dimanche 10 décembre, à 13h et une danse, à 13h 30, au 900 Principale. Un goûter suivra. Info.: Réal, 296-4476.

### HÉMA-QUÉBEC - ANGE-GARDIEN

Héma-Québec organise une collecte de sang, sous la présidence d'honneur du maire Yvan Pinsonneault, le mercredi 13 décembre de 13h 30 à 19h 30, à la salle communautaire de la rue St-Joseph. Objectif: 85 donateurs.

### POPOTE ROULANTE DE FARNHAM

La Popote roulante de Farnham livre des repas chauds à domicile les lundi, mardi et jeudi. Aussi: repas communautaire, le jeudi midi. Info.: 293-8333.

### CAB DE FARNHAM - TRANSPORT POUR COURSES

Le Centre d'action bénévole de Farnham offre un service de transport pour les courses à Granby (La Diligence), le deuxième mardi du mois et pour les courses à Farnham, le premier mercredi du

mois en après-midi, à l'intention des 50 ans et plus autonomes. Les intéressés doivent prendre la peine de s'inscrire et de réserver leur place la veille du départ. Info.: 293-3265.

### CAB DE FARNHAM - TRANSPORT MÉDICAL

Les personnes qui sont dans l'impossibilité de se rendre à leurs rendez-vous médicaux peuvent utiliser le service d'accompagnement-transport du Centre d'action bénévole de Farnham. Info.: 293-3265.

### FONDATION ÉQUESTRE MISSISQUOI

La Fondation équestre Missisquoi reçoit des dons et organise des campagnes de souscription afin d'offrir des programmes éducatifs et thérapeutiques d'équitation à des personnes ayant des besoins particuliers. Info. Mario Paquette, 248-2539.

### SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Le centre de services de la Société canadienne du cancer (SCC) est ouvert le mardi de 8h 30 à 12h et de 13h 30 à 16h 30 à l'hôtel de ville de Cowansville. Une bénévole offre, en toute confidentialité, les services suivants: location de prothèses capillaires, chapeaux, foulards, don de prothèses mammaires temporaires, formulaires d'aide matérielle et financière, publications, info sur le service d'information, Cancer j'écoute, ateliers régionaux à Sherbrooke et groupes de soutien, références dans la communauté. Info.: 263-0141, poste 273.

# Face au deuil : L'ART-THÉRAPIE

Bénédicte Deschamps, membre de l'Association des arts-thérapeutes du Québec.

Ouvert à tous,  
nul besoin  
d'expérience  
en art pour  
participer

DE  
19H00  
À  
21H30

20 septembre 2017 • Le crépuscule

18 octobre 2017 • La nuit

15 novembre 2017 • L'aube

17 janvier 2018 • Le jour

25\$ + taxes par atelier,  
matériel inclus.

Les places sont limitées, prière de réserver :  
**450 263-1212**

Rendez-vous au Salon funéraire Désourdy • 101 rue Jean-Besré, Cowansville, J2K 0L3

*Désourdy*  
salons funéraires  
— funeral homes

>7308154

## NÉCROLOGIE



### PAGLIERICCI M. DARIO 1934-2017

Passed away suddenly at his home in Bedford, QC., on November 8, 2017, at the age of 83, loving husband of Mrs. Margaret Pagliericci (nee Corey). He leaves behind his children: John (Helen), Michael (Marlene), and Mona

Lisa (Francine); his grandchildren, Anthony (Jaimie), John Michael, Paul and Laura (Charlie); his great grandson Jace; his sister Jeannine Larose (Paul); his nieces, Christine (Gerry) and Bonnie, several other nieces and nephews, and many relatives and friends. A private graveside service will be held at a later date. The family wishes to extend a special thanks to Dr. Barakett for the excellent care rendered. Condolences may be expressed via our website at [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

Subitement, à son domicile de Bedford, le 8 novembre 2017, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Dario Pagliericci, tendre époux de Mme Margaret Pagliericci (Née Corey). Il laisse dans le deuil ses enfants: John (Helen), Michael (Marlene), et Mona Lisa (Francine); ses petits-enfants: Anthony (Jaimie), John Michael, Paul et Laura (Charlie); son arrière-petit-fils Jace; sa soeur Jeannine Larose (Paul); ses nièces Christine (Gerry) et Bonnie, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Une cérémonie privée au cimetière aura lieu à une date ultérieure. Les arrangements ont été confiés au:

Complexe Funéraire BROME-MISSISQUOI  
215, rue Rivière, Bedford, Qc.  
450 248-2911

La famille remercie chaleureusement le Dr. Barakett pour les excellents soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site internet au [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)



### KÖNIG M<sup>ME</sup> MARIANNE 1938-2017

À L'Institut de cardiologie de Montréal, le 5 novembre 2017, à l'âge de de 79 ans, est décédée Mme Marianne König, conjointe de M. Ernest Godbout, demeurant à Pike River.

Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil sa fille Andrée Ferron (Usain); ses beaux-frères et belles-sœurs: Monique (feu André Légaré), Denis (Pierrette Langlois), Louis (Ghislaine Bouchard), et Georges (Carmen Marceau); ses cousins et cousines, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et de nombreux amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au :  
Complexe Funéraire BROME-MISSISQUOI  
215 rue Rivière, Bedford, Qc  
450 248-2911

Le dimanche 19 novembre 2017 à compter de 13h, suivi d'une Célébration en mémoire à sa vie à 15 h 00 en la chapelle du Complexe. La famille remercie chaleureusement tout le personnel de l'Institut de Cardiologie de Montréal pour les excellents soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)



### PAQUETTE M. JEAN-PIERRE 1953-2016

À son domicile, le 3 novembre 2017 à l'âge de 64 ans, est décédé M. Jean-Pierre Paquette, époux de Mme Carole Houle demeurant à Farnham. Outre son épouse, Il laisse dans le deuil son fils, Marc-André (Nancy), sa mère Mme Gertrude Lauzon (feu

Maurice Paquette), ses sœurs, Marielle (Yves) et Diane (Normand), son beau-père, M. Romuald Houle (feu Yolande) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 18 novembre à compter de midi au salon funéraire:

Désourdy inc.  
1500, rue St-Paul nord, Farnham J2N 2W8  
Tél.: 450 293-4474 téléc.: 450 293-8525

Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 18 novembre à 15h en la chapelle du salon. Des dons en sa mémoire à la Société de la sclérose latérale amyotrophique (SLA) du Québec seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon ou au <http://sla-quebec.ca/simpliquer/donnez/>



### Monument Michel Fontaine 40 ans d'expérience

Un monument,  
c'est pour la vie

Service complet  
pour votre  
monument

### Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

— DEPUIS 1927 —

450 248-2911 • 450 248-7357

>7400196

## 8<sup>e</sup> anniversaire



### LANGLOIS Louise (1950 - 2009)

Lulu, chère épouse, chère maman,  
Pas un jour ne passe sans que nous pensions à toi.

Tu nous manques énormément.

Nous nous souviendrons toujours de ta générosité et de ton amour inconditionnel. Merci d'avoir été une femme de cœur et de valeur.

Ton époux John, ta fille Jennifer, tes deux petites-filles, ta mère Aline, la famille Lenard Langlois

« True love stories never have endings »



>7412687

## Avis de décès



### GABOURY (Née Beaudet) Jeanne (1935 - 2017)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 novembre 2017, à l'âge de 82 ans, est décédée madame Jeanne Beaudet, épouse de feu monsieur Richard Gaboury, résidante de Venise-en-Québec. Elle laisse dans le deuil son fils Michel Gaboury et sa petite-fille Marie-Michelle, son frère Eugène et sa sœur Pauline ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au :

**HR** Complexe funéraire  
HAUT-RICHELIEU

86 Chemin des Patriotes Est,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450.390.1111

le samedi 25 novembre 2017 de 14 h à 16 h 45. Une célébration de sa vie suivra au complexe à 16 h 30. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure au cimetière de Saint-Léonard.

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : [www.complexehr.com](http://www.complexehr.com)

>7412687

Les familles dont un être cher repose au columbarium de Bedford sont invitées, mercredi le 22 novembre dès 19h pour une cérémonie commémorative présidée par Jean Pelletier, curé.



## Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

— DEPUIS 1927 —

BEDFORD 450 248.2911

215, rue Rivière, Bedford

WWW.COMPLEXEBM.COM

>7308194

